

## 弗兰肯斯坦

#### FRANKENSTEIN



#### (英) 玛丽・雪莱 著

(英) Jason Cobley 改写 (爱尔兰) Declan Shalvey 画图 (英) Jason Cardy & Kat (英) Terry Wiley





# 外语教学与研究出版社 FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS 北京 BEIJING

#### 京权图字: 01-2011-2188

#### © 2008 Classical Comics

This translation of Frankenstein is published by arrangement with Foreign Language Teaching and Research Press.

The rights of Jason Cobley, Declan Shalvey, Jason Cardy, Kat Nicholson and Terry Wiley to be identified as the artists of this work have been asserted in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act (UK) 1988 sections 77 and 78.

#### 图书在版编目(CIP)数据

弗兰肯斯坦 = Frankenstein: 英文/(英) 雪菜 (Shelley, M.) 著; (英) 科布利 (Cobley, J.) 改写. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2011.7

(非常漫画双语名著系列)

ISBN 978-7-5135-1079-0

I. ①弗··· Ⅱ. ①雪··· ②科··· Ⅲ. ①英语—语言读物 ②科学幻想小说—英国—近代 Ⅳ. ①H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 148148 号



www. 2u4u. com. cn 阅读、视听、测试、交流、共享

提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人,蔡剑峰

责任编辑: 米晓瑞

封面设计: 覃一彪

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: http://www.fltrp.com

印 刷: 北京利丰雅高长城印刷有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张:17

版 次: 2011 年 7 月第 1 版 2011 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-1079-0

定 价: 29.90元

sk sk sk

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 210790001



## Contents

|             | Prologue  | 4   |
|-------------|---|-----|
|             |   |     |
|             |   |     |
|             | Frankenstein  |     |
|             | Volume I  |     |
|             | Letter I  | 5   |
|             | Letter II   |     |
|             | Letter III ·····                                    | 6   |
|             | Letter IV······                                     | 7   |
|             |   |     |
|             | Chapter I   |     |
|             | Chapter II  |     |
|             | Chapter III   |     |
|             | Chapter IV<br>Chapter V                             |     |
|             | Chapter VI  | 77  |
|             | Chapter VI  | OO  |
|             | Chapter VII   |     |
|             | Chapter VIII  | 40  |
|             | Volume II   |     |
|             | Chapter I   | 49  |
|             | Chapter II  | 50  |
|             | Chapter III   | 54  |
|             | Chapter IV  |     |
|             | Chapter V   |     |
|             | Chapter VI  | 65  |
|             | Chapter VII   | 66  |
|             | Chapter VIII  | 71  |
|             | Chapter IX  | 78  |
|             |   |     |
|             | Volume III  |     |
| -           | Chapter I   | 82  |
|             | Chapter II  | 85  |
|             | Chapter III   | 90  |
|             | Chapter IV  | 100 |
|             | Chapter V   | 105 |
| STATE STATE | Chapter VI  |     |
| Appendix of | Chapter VII   | 114 |
|             | <b>日本学</b> /第二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十 |     |
|             |   |     |
|             |   |     |
|             |   |     |

## Dramatis Personae



Victor Frankenstein



Frankenstein's Monster



Elizabeth Lavenza Victor's adopted sister



Robert Walton Adventurer



The Ship's Master



The Ship's Lieutenant



Alphonse Frankenstein Victor's father



Caroline Frankenstein Victor's mother



Ernest Frankenstein Victor's brother



William Frankenstein Victor's brother



Henry Clerval Victor's friend



Justine Moritz
Servant to Frankenstein's
household

## Dramatis Personae



Monsieur Krempe Professor of Natural Philosophy, University of Ingolstadt



Monsieur Waldman Professor of Chemistry, University of Ingolstadt



Lawyer States the charge against Justine Moritz



Old Woman
Gives evidence against
Justine Moritz



Monsieur De Lacey Cottage dweller



Agatha De Lacey
Daughter of
Monsieur De Lacey



Felix De Lacey Son of Monsieur De Lacey



Turkish Merchant



Safie
Daughter of the Turkish
Merchant



Mr·Kirwin Magistrate



**Fisherman** 



Genevan Judge

## Prologue

Mary Shelley's literary masterpiece Frankenstein was unleashed upon the world in 1818. It was written before the days of steam travel, when the world seemed a much larger place than it does today. Faroff places were out of the reach of all but the bravest adventurers; and in those unknown places it was possible that things could exist—even things created by man himself—that would terrify anyone who saw them.

Science was progressing at an astounding pace. It seemed that anything and everything was possible, as the human race found new and more powerful ways to create, and also to destroy.

At the same time, medical science was finding new ways to heal the sick and to revive the dying; and it started to raise questions about the nature of life itself. If the dying can be revived, then could the dead also be brought back to life? How about a dead person that had been assembled from the parts of other dead people? Could that be given life too?

Where would it all end? Would this all go too 'far? And if so, what would the consequences be?

Indeed, in this early world of advancing medical science, anything and everything seemed possible...















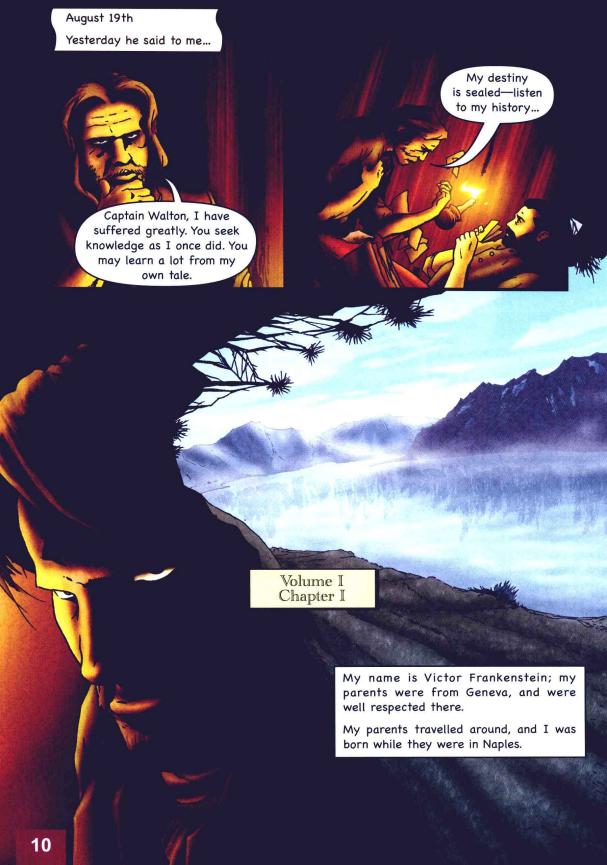




#### August 13th

My new friend is now much recovered from his illness.





For several years, I was their only child. They truly loved me.



When I was five years old, my mother adopted the orphaned daughter of a nobleman.

Elizabeth Lavenza became more than just a sister to me-for I truly adored her.











